

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

15 JANVIER 1957.

PROJET DE LOI

portant certaines dispositions
en matière financière, économique et sociale.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 18 décembre dernier, le Premier Ministre, au nom du Gouvernement, a fait à la Chambre des Représentants la déclaration ci-après :

« Le 19 octobre dernier, le Gouvernement a rendu public » que une déclaration sur l'ensemble de la politique en » matière de prix, de salaires, de bénéfices et de finances » publiques qui lui paraissait s'imposer dans les circon- » stances économiques du moment.

» Les événements qui se sont produits depuis lors, » notamment la crise internationale de Suez et de Hongrie » et ses conséquences, les difficultés nées de la réduction » des approvisionnements pétroliers, l'augmentation des » frêts internationaux, l'augmentation des prix sur les mar- » chés mondiaux, le rush des ménagères sur les produits de » grande consommation ont fortement réduit l'espoir for- » mulé par les organisations patronales et syndicales, dans » leur déclaration du 15 octobre 1956, de maintenir les prix » de détail à un niveau stabilisé en dessous de 105,06. » D'autre part, les charges qui résultent de ces événements » pour l'économie du pays, l'état du marché des capitaux » ont amené le Gouvernement à reconsidérer sa politique » et à l'ajuster aux circonstances nouvelles qui se sont » produites.

1. — Politique des prix.

» Le Gouvernement déclare que tous les efforts doivent » être poursuivis pour que la hausse soit réduite au mini- » mum et l'action entreprise dans le domaine de la politi- » que des prix fermement poursuivie à la fois par le secteur » privé et par le secteur public, le danger de voir les prix » belges s'établir à un niveau trop élevé étant plus réel que » jamais.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

15 JANUARI 1957.

WETSONTWERP

houdende sommige bepalingen
op financieel, economisch en sociaal gebied.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 18 december jl. heeft de Eerste Minister de hierna volgende verklaring, namens de Regering, voor de Kamer der Volksvertegenwoordigers afgelegd :

« De 19^e oktober jl. heeft de Regering een verklaring » bekendgemaakt over het geheel van de politiek inzake » prijzen, lonen, winsten en openbare financiën, politiek » die zich naar haar mening opdrong wegens de econo- » mische omstandigheden van het ogenblik.

» De gebeurtenissen die zich sedertdien hebben voorge- » daan, namelijk de internationale crisis in verband met » Suez en Hongarije, en de daaruit voortvloeiende gevol- » gen, de moeilijkheden voortkomend uit de vermindering » van de toevoer van petroleumprodukten, de verhoging » van de internationale vrachtprijzen, de verhoging van de » prijzen op de internationale markten, de rush van de » huisvrouwen voor de produkten van groot verbruik, heb- » ben in aanzienlijke mate de hoop verminderd, uitgespro- » ken door de patronale en syndikale organisaties in hun » verklaring van 15 oktober 1956, de kleinhandelsprijzen » vast te leggen beneden het peil 105,06. Anderzijds heb- » ben de uit deze gebeurtenissen voor 's Lands economie » voortvloeiende lasten en de toestand van de kapitaal- » markt de Regering ertoe genoopt haar politiek te herzien » en ze aan te passen aan de nieuwe omstandigheden zoals » deze zich hebben voorgedaan.

1. — Prijzenpolitiek.

» De Regering verklaart dat alle inspanningen moeten » worden voortgezet ten einde de stijging tot het minimum » terug te brengen, dat de actie ondernomen op het gebied » van de prijzenpolitiek krachtadig moet worden voort- » gezet zo in de private als in de openbare sector, daar » het gevaar dat de Belgische prijzen op een te hoog peil » zouden komen te liggen meer werkelijk is dan ooit.

» La hausse des prix doit se limiter aux augmentations
» inévitables, par exemple celles résultant du coût des caté-
» riaux et des frets sur les marchés mondiaux.

2. — Salaires.

» Le Gouvernement rappelle qu'il n'est pas question de
» s'opposer aux hausses de salaires fondées sur l'augmen-
» tation des prix de détail ou sur des conventions qui font
» participer les travailleurs à un accroissement effectif de
» la productivité sans qu'il en résulte d'augmentation des
» prix.

» Il confirme sa volonté de s'opposer aux hausses de
» salaires extraconventionnelles.

» Il considère que la renonciation aux hausses extracon-
» ventionnelles trouvera équitablement sa contre-partie dans
» les avantages sociaux en matière d'allocations familiales
» et de pensions, précisés ci-dessous.

3. — Bénéfices.

» Compte tenu des événements rappelés, le Gouverne-
» ment estime qu'il convient d'alléger la charge primiti-
» vement envisagée.

» En conséquence, le prélèvement sur les bénéfices de
» 1956 et 1957 sera fixé en réalité à 5,5 %. Une progres-
» sivité modératrice sera appliquée de telle sorte que ce
» n'est qu'à partir de revenus imposables de 750.000 francs
» que le prélèvement de 5,5 % aura son plein effet. Le
» Gouvernement se réserve de réduire éventuellement le
» prélèvement de 1957 selon l'évolution des événements
» économiques.

» Le produit du prélèvement sera partiellement stérilisé.
» Il servira à concurrence de 2,5 % à des fins économiques
» d'intérêt général telles que la recherche scientifique, l'aide
» aux laboratoires universitaires et la couverture de charges
» nouvelles relatives au développement de l'énergie nuclé-
» aire.

» Compte tenu des circonstances, le Gouvernement a
» estimé devoir laisser entre les mains des entreprises la
» part du prélèvement primitivement envisagé qui devait
» leur être restituée ultérieurement pour leurs investisse-
» ments propres.

» A concurrence de 3 %, le prélèvement servira à des
» fins sociales; cette partie sera affectée à compléter les
» ressources des vieux travailleurs en leur accordant un
» supplément qui portera à 30.000 francs les ressources de
» deux conjoints, qui ont actuellement 28.000 francs. Un
» supplément identique sera accordé aux mineurs, aux
» marins et aux employés.

» Indépendamment du prélèvement, le Gouvernement
» proposera au Parlement de relever le taux de cotisation
» des allocations familiales (consolidation du demi pour
» cent temporaire plus un demi pour cent supplémentaire
» et relèvement du plafond de la sécurité sociale de 5 à
» 6.000 francs), en vue de poursuivre dans ce domaine la
» politique familiale et démographique attendue dans tous
» les secteurs de l'opinion.

4. — Finances publiques.

» Parallèlement le Gouvernement a pris des mesures très
» énergiques en vue de réduire les dépenses de l'Etat, de

» De la hausse des prix doit se limiter aux augmentations
» inévitables, par exemple celles résultant du coût des caté-
» riaux et des frets sur les marchés mondiaux.

2. — Lonen.

» De Regering herinnert er aan dat er geen sprake is
» zich te verzetten tegen de loonsverhogingen die gesteund
» zijn op de verhoging van de kleinhandelsprijzen of op de
» overeenkomsten waardoor de arbeiders deel hebben in
» een werkelijke verhoging van de productiviteit, zonder
» dat daaruit een verhoging van de prijzen voortvloeit.

» Ze bevestigt haar voornemen zich te verzetten tegen
» alle extraconventionele loonsverhogingen.

» Zij meent dat het afzien van extraconventionele ver-
» hogingen een billijke compensatie zal vinden in de sociale
» voordelen op het stuk van de gezinsvergoedingen en de
» pensioenen, zoals hierna nader wordt aangeduid.

3. — Winsten.

» Rekening gehouden met de hoger aangehaalde gebeur-
» tenissen is de Regering de mening toegedaan dat de
» oorspronkelijk in overweging genomen last moet worden
» gemilderd.

» Dienovereenkomstig zal de heffing op de winsten van
» 1956 en 1957 in werkelijkheid op 5,5 % worden bepaald.
» Een matigende progressiviteit zal worden toegepast, zo-
» danig dat het slechts vanaf een belastbaar inkomen van
» 750.000 frank zal zijn dat de heffing van 5,5 % haar
» volle uitwerking zal hebben. De Regering behoudt zich
» voor de heffing van 1957 desgevallend te verminderen
» naargelang de evolutie van de economische gebeurte-
» nissen.

» De opbrengst van de heffing zal gedeeltelijk vastgelegd
» worden. Zij zal tot een beloop van 2,5 % aangewend
» worden voor economische doeleinden van algemeen
» belang als daar zijn het wetenschappelijk onderzoek, de
» hulp aan de universitaire laboratoria en de dekking van
» de nieuwe lasten in verband met de ontwikkeling van de
» kernenergie.

» Rekening houdend met de omstandigheden heeft de
» Regering gemeend het deel van de heffing in handen
» van de ondernemingen te laten waaromtrent oorspronke-
» lijk beslist was dat het hun zou worden teruggegeven
» met het oog op hun eigen investeringen.

» Tot beloop van 3 % zal de heffing aangewend worden
» voor sociale doeleinden. Dit deel zal worden besteed ten
» einde de inkomsten van de oude arbeiders te volledig
» door hun een supplement toe te kennen dat de inkom-
» sten van de twee echtgenoten, die thans 28.000 frank
» ontvangen, tot op 30.000 frank zal brengen. Een zelfde
» supplement zal worden toegekend aan de mijnwerkers,
» aan de zeelieden en aan de bedienden.

» Afgezien van de heffing zal de Regering aan het Par-
» lement voorstellen het bedrag van de bijdragen der ge-
» zinsvergoedingen te verhogen (het definitief maken van
» het tijdelijk half percent met een bijkomend half percent
» en verhoging van het plafond van de maatschappelijke
» zekerheid van 5 tot 6.000 frank), ten einde ter zake de
» familiale en demografische politiek te volgen die door
» alle sectoren van de openbare mening wordt verwacht.

4. — Openbare financiën.

» Terzelfdertijd heeft de Regering krachtdadage maat-
» regelen genomen ten einde de rijksuitgaven te verminde-

» comprimer les programmes de travaux non strictement indispensables, de réaliser les économies annoncées quant aux dépenses ordinaires.

» En ce qui concerne les parastataux, le Gouvernement devra être armé pour prendre les mesures qui s'imposent concernant le recrutement dans ces organismes, leurs cadres et leur politique de crédit.

» Le Gouvernement a également pris d'énergiques mesures d'économie et de contrôle en vue d'assurer l'équilibre financier du secteur de l'assurance maladie-invalidité.

» De même, il a veillé à soulager la Trésorerie dont les facilités ont été réduites cette année par un appel moins grand au marché des capitaux.

* * *

» Le Gouvernement considère que sa politique des prix, des salaires, des bénéfices et des finances publiques constitue un tout équilibré dont la réalisation de chacune des parties est la condition des autres et du succès de l'ensemble. Il proposera les mesures qui s'imposent pour la réaliser. Il demande au Parlement d'approuver ce programme et y engage son autorité en posant la question de confiance.

A la suite de cette Déclaration, la Chambre des Représentants, en sa séance du 20 décembre, a voté la confiance au Gouvernement.

De son côté, le Sénat, après avoir entendu l'exposé du Ministre des Finances sur les intentions du Gouvernement, a voté le même jour le budget des Voies et Moyens.

Le présent projet de loi vise à réaliser la politique définie dans cette déclaration du Gouvernement.

Dans le cadre de cette politique d'ensemble, qui postule la coopération de tous les secteurs économiques et sociaux de la population — producteurs, distributeurs, travailleurs — et l'Etat lui-même, le Gouvernement vous propose d'instaurer un prélèvement sur les bénéfices industriels, commerciaux et agricoles d'une certaine importance. Le produit en sera affecté à la constitution d'un fonds de réserve, destiné à financer, d'une part, les dépenses sociales, telles que l'augmentation de certaines pensions, faisant ainsi participer les travailleurs aux avantages de la haute conjoncture et, d'autre part, des initiatives d'intérêt général dans le domaine économique, dans l'ordre de la recherche scientifique, de l'équipement des laboratoires universitaires et des recherches nucléaires.

Le Gouvernement vous propose :

1° de prélever 5,5 % des bénéfices industriels, commerciaux et agricoles réalisés pendant chacune des années 1956 et 1957 ou des exercices sociaux 1956-1957 et 1957-1958, lorsque le montant de ces bénéfices dépasse 500.000 francs par période envisagée;

2° de stériliser partiellement le produit de ce prélèvement en le versant à un compte spécial — tout à fait distinct du compte courant ordinaire du Trésor et non susceptible de compensation avec celui-ci — qui sera ouvert auprès de la Banque Nationale de Belgique et dont 30/55^{es} seront affectés ultérieurement à des fins sociales et 25/55^{es} à des fins économiques d'intérêt général.

Le Gouvernement vous suggère de laisser au Roi le pouvoir de réduire le taux du prélèvement ou même de décider de ne pas y avoir recours, pour l'assujettissement au pré-

ren, het programma van de niet absoluut onontbeerlijke werken te besnoeien, de aangekondigde besparingen wat de gewone uitgaven betreft, te verwezenlijken.

» Wat de parastatale instellingen betreft zal de Regering moeten gewapend worden, ten einde de nodige maatregelen te treffen wat betreft de aanwerving van personeel in deze instellingen, hun kaders en hun kredietpolitiek.

» De Regering heeft tevens krachtdadige maatregelen genomen op het stuk van de besparingen en de controle ten einde het financieel evenwicht in de sector van de ziekteverzekering te verwezenlijken.

» Ze heeft er tevens over gewaakt de Thesaurie, waarvan de mogelijkheden dit jaar door een verminderd beroep op de kapitaalmarkt worden verminderd, te verlichten.

* * *

» De Regering meent dat haar politiek inzake prijzen, lonen, winsten en openbare financiën een evenwichtig geheel vormt waarin de verwezenlijking van elk deel de voorwaarde uitmaakt tot de verwezenlijking van de andere en het welslagen van het geheel. Ze zal de maatregelen voorstellen die nodig zijn om deze politiek te verwezenlijken. Ze vraagt aan het Parlement dit programma goed te keuren en verbindt er haar gezag mede door de ver- trouwenskwestie te stellen.

Ingevolge deze Verklaring heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers in zitting van 20 december 1956 haar vertrouwen in de Regering betuigd.

Van zijn kant heeft de Senaat, na een uiteenzetting van de Minister van Financiën over de inzichten van de Regering, de Rijksmiddelenbegroting dezelfde dag goedgekeurd.

Onderhavig ontwerp van wet strekt ertoe de in deze Verklaring van de Regering vastgestelde politiek te verwezenlijken.

In het raam van deze algemene politiek die de medewerking vergt van al de economische en sociale sectoren van de bevolking — voortbrengers, verdelers, arbeiders — en de Staat zelf, stelt de Regering nu voor een heffing in te stellen op de winsten van een bepaald bedrag der nijverheids-, handels- en landbouwbedrijven. De opbrengst ervan zal worden besteed aan het oprichten van een reservefonds bestemd om de financiering te verzekeren, enerzijds, van de sociale uitgaven, als daar zijn de vermeerdering van sommige pensioenen, de arbeiders aldus deelachtig latende worden aan de voordelen van de hoogconjunctuur en, anderdeels, van de initiatieven van algemeen belang op economisch gebied, in verband met het wetenschappelijk onderzoek, met de uitrusting van de universitaire laboratoria en met de opzoekingen op het gebied van de kernenergie.

De Regering stelt U voor :

1° een heffing te doen van 5,5 % op de nijverheids-, handels- en landbouwwinsten verwezenlijkt gedurende elk der jaren 1956 en 1957 of elk der maatschappelijke dienstjaren 1956-1957 en 1957-1958, wanneer het beloop dezer winsten 500.000 frank per beoogde periode overtreft;

2° de opbrengst van deze heffing gedeeltelijk vast te leggen door ze te storten op een speciale rekening — volledig gescheiden van de gewone lopende rekening van de Schatkist en die het voorwerp niet mag uitmaken van enige compensatie daarmee — die zal worden geopend bij de Nationale Bank van België en waarvan 30/55^{sten} later voor sociale doeleinden zullen worden aangewend en 25/55^{sten} voor economische doeleinden van algemeen belang.

De Regering maakt U de suggestie, aan de Koning de macht te laten om het bedrag van de heffing te verminderen of zelfs om te beslissen dat er geen gebruik zal worden van

lèvement des revenus afférents à l'année 1957 ou de l'exercice social 1957-1958 dans le cas où la conjoncture économique actuelle viendrait à se détériorer.

L'ensemble des dispositions figurant à l'article 14 permet au Roi de prendre les mesures annoncées par le Gouvernement en ce qui concerne les allocations sociales dans le secteur privé : utilisation à cette fin d'une part du produit du prélèvement et notamment amélioration du sort des pensionnés de vieillesse, relèvement du plafond des rémunérations sur lesquelles sont perçues les cotisations de sécurité sociale, adaptation à l'indice des prix de détail des allocations sociales des travailleurs salariés, amélioration du régime des allocations familiales, rétablissement de l'équilibre de l'assurance maladie-invalidité.

Le problème de l'assainissement de l'assurance maladie-invalidité est posé depuis des années. Tous les Gouvernements qui se sont succédé ont tenté de le résoudre. L'an dernier, des mesures ont été prises dans le cadre de la législation en vigueur.

L'intérêt des assujettis à l'assurance maladie-invalidité et celui de l'œuvre elle-même, commandent que l'on donne une solution définitive à cet angoissant problème. Le Gouvernement veut être armé pour le faire; il entend mener à bien l'assainissement financier d'un secteur dont dépend la santé de millions de travailleurs.

Certaines des mesures envisagées, comme celles relatives aux indemnités de chômage, eussent pu être prises par des arrêtés royaux en vertu des lois existantes, d'autres eussent nécessité des lois. A peine de recourir à des procédures assez longues et complexes, le Gouvernement devait nécessairement s'orienter vers un système qui permettrait au Roi de prendre toutes les mesures envisagées.

En ce qui concerne le problème des prix et des salaires, le Gouvernement désire avoir les moyens de prendre les mesures nécessaires pour appliquer la politique définie dans sa Déclaration du 18 décembre.

Le Gouvernement a pris d'importantes mesures en vue de limiter au strict minimum les recrutements dans les Administrations de l'Etat, de maintenir les cadres dans de justes proportions et de réduire les dépenses ordinaires et extraordinaires.

Mais cette politique d'économie ne donnerait que des résultats partiels si elle n'était appliquée avec la même rigueur dans les organismes parastataux, qui, dans l'ensemble disposent de ressources atteignant le niveau des budgets de l'Etat et qui interviennent sur le marché des capitaux pour des montants supérieurs à ceux auxquels l'Etat fait appel pour la couverture de ses propres besoins.

Le présent projet de loi fournira au Gouvernement la possibilité d'étendre sa politique d'économie et de contrôle des dépenses publiques à l'ensemble de ces organismes.

L'octroi des nouveaux avantages sociaux se fera dès que le Gouvernement disposera des ressources nécessaires résultant de l'application du présent projet.

La préoccupation du Gouvernement est de pratiquer une politique de stabilité économique en vue de maintenir la prospérité dans le pays, de garder aux salaires et aux traitements leur pouvoir d'achat, de fournir aux petites gens les possibilités d'une vie plus aisée, d'assurer au pays des finances saines, gage de progrès social.

Comme le Gouvernement l'a dit dans sa Déclaration du 18 décembre au Parlement, les mesures envisagées en ce

gemaakt, voor het onderwerpen aan de heffing van de inkomsten van het jaar 1957 of van het maatschappelijk dienstjaar 1957-1958 in het geval dat de huidige economische conjunctuur zou omslaan.

Het geheel der bepalingen vervat in artikel 14 laat aan de Koning toe de door de Regering aangekondigde maatregelen te nemen wat betreft de sociale toeslagen in de private sector : aanwending voor dat doel van een deel van de opbrengst van de heffing en onder meer verbetering van het lot der ouderdomsgepensioneerden, verhoging van het plafond der bezoldigingen waarop de bijdragen van de sociale zekerheid worden geïnd, aanpassing aan de index van de kleinhandelsprijzen van de sociale toeslagen van de loonarbeiders, verbetering van het stelsel der gezinsbijslagen, herstel van het evenwicht van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Het vraagstuk van de gezondmaking van de ziekteverzekering is sedert jaren gesteld. Al de Regeringen die elkaar hebben opgevolgd hebben getracht dit vraagstuk op te lossen. Maatregelen werden verleden jaar genomen in het raam van de bestaande wetgeving.

Het belang van de personen onderworpen aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering en dit van de instelling zelf, maken een definitieve oplossing van dit beangstigend vraagstuk noodzakelijk. De Regering wil gewapend zijn om zulks te doen; ze is vastbesloten de financiële gezondmaking van een sector waarvan de gezondheid van miljoenen arbeiders afhangt tot een goed einde te brengen.

Sommige der maatregelen die in overweging worden genomen, zoals die welke de werkloosheidsuitkeringen betreffen, hadden kunnen genomen worden bij middel van koninklijke besluiten ingevolge de bestaande wetten, voor andere zouden wetten noodzakelijk geweest zijn. Op gevaar te moeten overgaan tot langdurige en ingewikkelde rechtsplegingen moest de Regering noodgedwongen een stelsel kiezen dat aan de Koning zou toelaten al de in overweging genomen maatregelen te nemen.

Wat het vraagstuk van prijzen en lonen betreft, wenst de Regering over de middelen te beschikken ten einde de maatregelen te nemen die nodig zijn om de politiek vastgelegd in haar Verklaring van 18 december, toe te passen.

De Regering heeft belangrijke maatregelen genomen ten einde de aanwervingen in de rijksbesturen tot het volstrekt minimum te beperken, de kaders binnen redelijke perken te houden en de gewone en buitengewone uitgaven te verminderen.

Maar deze bezuinigingspolitiek zou slechts gedeeltelijke resultaten opleveren indien ze niet met dezelfde strengheid werd toegepast wat de parastatale instellingen betreft die, in hun geheel genomen, over inkomsten beschikken die het peil der rijksbegroting evenaren en die op de kapitaalmarkt tussenbeide komen voor hogere bedragen dan die waarop de Staat beroep doet om zijn eigen behoeften te dekken.

Onderhavig ontwerp van wet zal de Regering in de mogelijkheid stellen haar politiek van bezuiniging en van controle op de openbare uitgaven, uit te breiden tot het geheel van deze instellingen.

Het verlenen van nieuwe sociale voordelen zal gebeuren zodra de Regering over de nodige inkomsten zal beschikken die zullen voortvloeien uit de toepassing van onderhavig ontwerp.

De Regering is erom bekommerd een politiek te voeren van economische stabiliteit met het oog op het behoud van de welvaart in het land, de handhaving van de koopkracht der wedden en lonen, het verlenen van de mogelijkheid aan de kleine man meer welstand te verkrijgen, het verzekeren aan het land van gezonde financiën die een waarborg zijn van sociale vooruitgang.

Zoals de Regering het heeft gezegd in haar verklaring van 18 december aan het Parlement, vormen de beoogde

qui concerne le prélèvement, les prix, les salaires et les avantages sociaux, forment un tout que l'on ne pourrait dissocier.

Quant aux mesures relatives à l'assurance maladie-invalidité et aux parastataux, le Gouvernement est convaincu qu'elles répondent à l'intérêt général bien compris.

Tel est, dans son ensemble, l'esprit du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Chambres.

* * *

Commentaire des articles.

Art. 1^{er} et 2.

L'article 1^{er} désigne les revenus soumis au prélèvement de conjoncture et l'article 2 précise, pour certains d'entre eux, le montant à retenir pour la détermination de l'assiette du prélèvement.

Seront atteints par le prélèvement :

1° les bénéfices que les exploitations industrielles, commerciales ou agricoles — personnes physiques ou sociétés possédant la personnalité juridique — ont réalisés au cours de chacune des années 1956 et 1957 ou au cours des exercices sociaux 1956-1957 et 1957-1958;

2° les rémunérations et autres revenus fixes et variables, alloués ou attribués aux associés actifs ou non actifs et aux gérants associés dans les sociétés autres que par actions et dans les sociétés de personnes à responsabilité limitée, par prélèvement sur les bénéfices réalisés par ces sociétés au cours des mêmes périodes;

3° les profits obtenus, pendant les mêmes périodes, grâce à des occupations lucratives de nature industrielle, commerciale ou agricole, qui sont atteints par la taxe professionnelle en vertu de l'article 25, § 1^{er}, 3°, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et non en vertu du 1° de la même disposition légale, parce que l'activité dont ils résultent ne constitue pas à proprement parler une « exploitation » industrielle, commerciale ou agricole.

Seront exclus du champ d'application de la mesure :

a) les rémunérations des appointés et des salariés (article 25, § 1^{er}, 2°, littéra a), des lois coordonnées précitées), ainsi que celles des administrateurs, commissaires, etc. et autres personnes exerçant des fonctions analogues près des sociétés par actions (*ibidem*, littéra b), étant entendu toutefois que les tantièmes alloués à ces personnes entreront en ligne de compte pour la détermination de l'assiette du prélèvement à effectuer à charge de la société;

b) les profits des professions libérales, charges ou offices visés à l'article 25, § 1^{er}, 3°, des lois coordonnées précitées.

Le prélèvement s'appliquera aux bénéfices réalisés tant en Belgique qu'à l'étranger ou dans la colonie, étant entendu cependant, d'une part, que seront exclus de la base imposable, les bénéfices réalisés dans les pays avec lesquels la Belgique a conclu une convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts directs et, d'autre part, que les bénéfices réalisés dans les autres pays étrangers ou dans la colonie seront soumis au prélèvement à un taux réduit (voir article 5).

maatregelen wat betreft de heffing, de prijzen, de lonen en de sociale voordelen een geheel dat niet kan gescheiden worden.

Wat de maatregelen betreft in verband met de ziekte- en invaliditeitsverzekering en de parastatalen, is de Regering ervan overtuigd dat ze aan het welbegrepen algemeen belang beantwoorden.

Dit is, in haar geheel genomen, de strekking van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan de Kamers voor te leggen.

* * *

Toelichting op de artikelen.

Art. 1 en 2.

Artikel 1 duidt de inkomsten aan onderworpen aan de conjunctuurheffing en artikel 2 bepaalt voor zekere er van het bedrag in aanmerking te nemen voor de vaststelling van de basis der heffing.

Zullen aan de heffing onderworpen zijn :

1° de winsten welke de nijverheids-, handels- of landbouwexploitaties — natuurlijke personen of vennootschappen met rechtspersoonlijkheid — verwezenlijkt hebben in de loop van ieder der jaren 1956 en 1957 of van de maatschappelijke dienstjaren 1956-1957 en 1957-1958;

2° de bezoldigingen en andere vaste of veranderlijke inkomsten, toegekend of toegewezen aan de werkende of niet-werkende vennoten of aan de vennoten-zaakvoerders in de vennootschappen andere dan op aandelen en in de persoenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, door voorafnemings op de winsten verwezenlijkt door deze vennootschappen gedurende dezelfde periodes;

3° de baten verwezenlijkt, gedurende dezelfde periodes, dank zij winstgevende betrekkingen met industrieel, commercieel of landbouwkarakter, die onderworpen zijn aan de bedrijfsbelasting op grond van artikel 25, § 1, 3°, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen en niet op grond van 1° der zelfde wettelijke beschikking omdat de activiteit waaruit zij voortvloeien eigenlijk geen nijverheids-, handels- of landbouw « exploitatie » uitmaakt.

Zullen uit het toepassingsveld van deze maatregel worden uitgesloten :

a) de bezoldigingen der loon- en weddetrekkenden (artikel 25, § 1, 2°, litt. a) derzelfde samengeordende wetten) alsmede deze van de beheerders, commissarissen, enz., en van de andere personen die soortgelijke functies uitoefenen in de vennootschappen op aandelen (*ibidem*, littéra b), met dien verstande nochtans dat de tantièmes toegekend aan deze personen in aanmerking worden genomen bij de vaststelling van de grondslag der heffing te vestigen ten laste van de vennootschap;

b) de baten der vrije beroepen, ambten of posten bedoeld bij artikel 25, § 1, 3°, der bovenvermelde samengeordende wetten.

De heffing zal worden toegepast op de zowel in België als in het buitenland of in de kolonie behaalde winsten, met dien verstande nochtans dat, eensdeels, uit de belastbare grondslag, zullen worden uitgesloten de winsten welke behaald werden in de landen waarmede België een overeenkomst heeft aangegaan ter voorkoming van dubbele belasting in zake directe belastingen en, anderdeels, de in de andere vreemde landen of in de kolonie behaalde winsten, tegen een verminderde aanslagvoet aan de heffing onderworpen zullen worden (zie artikel 5).

Dans le chef des sociétés par actions (sociétés anonymes et sociétés en commandite par actions), l'assiette du prélèvement sera constituée par le total des éléments ci-après, afférents aux résultats de chacune des années 1956 et 1957 ou des exercices sociaux 1956-1957 et 1957-1958 :

a) montant des bénéfices non distribués (augmentation des réserves plus dépenses non admises à titre de charges professionnelles) effectivement retenu pour l'application de la taxe professionnelle, c'est-à-dire après déduction éventuelle des pertes professionnelles d'années antérieures (art. 32, § 1^{er}, L. C., I. S. R.) des revenus déjà taxés de l'exercice (art. 52 *ibid.*) et des bénéfices immunisés en vertu soit de la loi du 1^{er} juillet 1954 apportant des aménagements fiscaux destinés à favoriser les investissements productifs, soit d'autres dispositions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus;

b) montant des bénéfices distribués (dividendes) effectivement retenu pour l'application de la taxe mobilière, c'est-à-dire après déduction éventuelle de l'excédent des revenus déjà taxés de l'exercice et de l'immunité pour investissements productifs qui n'a pu être imputé sur les bénéfices non distribués;

c) montant brut des tantièmes, alloués aux administrateurs, commissaires, liquidateurs et autres personnes exerçant des fonctions analogues.

Quant aux sociétés de personnes (sociétés en commandite simple, sociétés en nom collectif, sociétés coopératives, sociétés de personnes à responsabilité limitée, exploitations ayant pris la forme d'A. S. B. L., unions de crédits, etc.) elles seront soumises au prélèvement de conjonctures sur le montant des bénéfices non distribués effectivement retenu pour l'application de la taxe professionnelle dans leur chef, c'est-à-dire sur le montant des bénéfices non alloués ou non attribués aux associés ou membres, ceux-ci étant personnellement passibles du prélèvement sur les revenus qui leur ont été alloués ou attribués.

Les associés actifs et les gérants associés dans les sociétés de personnes seront donc personnellement soumis au prélèvement de conjoncture sur l'ensemble des sommes qui leur ont été allouées par la société et qui ont été retenues, pour l'application de la taxe professionnelle dans leur chef au titre soit de bénéfices, soit de rémunérations notamment dans les cas où les intéressés ont perdu la qualité d'associé actif après l'ouverture de la période imposable tout en restant au service de la société. Toutefois si, à aucun moment de la période imposable, la participation d'un associé dans le capital social n'a été supérieure à 5 %, il ne sera pas tenu compte des rémunérations que cet associé aura éventuellement perçues en exécution d'un contrat d'emploi. Ceci en vue de ne pas assujettir au prélèvement les membres du personnel de sociétés de personnes — notamment des sociétés coopératives — qui ne détiennent que quelque parts de la société.

Quant aux associés non actifs dans les sociétés de personnes, ils seront personnellement soumis au prélèvement de conjoncture sur le montant des revenus « de capitaux investis » qui leur ont été alloués par la société tel qu'il a été retenu pour l'application de la taxe mobilière.

Par dérogation à ce qui précède, les sociétés et autres

In hoofde van de vennootschappen op aandelen (naamloze vennootschappen en vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandelen), zal de grondslag van de heffing gevormd worden door het totaal van de onderstaande elementen, betreffende de resultaten van elk der jaren 1956 en 1957 of van de maatschappelijke dienstjaren 1956-1957 en 1957-1958 :

a) bedrag van de niet uitgekeerde winsten (verhoging van de reserves plus niet als bedrijfslasten aanvaardbare uitgaven), dat effectief in aanmerking genomen werd voor de toepassing van de bedrijfsbelasting, d. w. z. na eventuele aftrek van de bedrijfsverliezen van vorige jaren (artikel 32, § 1, S. W. I. B.), van de reeds belaste inkomsten van het jaar (artikel 52 *ibid.*) en van de winsten vrijgesteld, hetzij krachtens de wet van 1 juli 1954 tot invoering van fiscale ontheffingen ten einde productieve investeringen te begunstigen, hetzij krachtens andere beschikkingen van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen;

b) bedrag van de uitgekeerde winsten (dividenden) dat effectief in aanmerking genomen werd voor de toepassing van de mobiliënbelasting, d. w. z. na eventuele aftrek van het overschot van de reeds belaste inkomsten van het jaar en van de vrijstelling voor productieve investeringen, dat niet is kunnen aangerekend worden op de niet uitgekeerde winsten;

c) bruto bedrag van de tantièmes toegekend aan de beheerders, commissarissen, vereffenaars en andere personen die gelijkaardige functies uitoefenen.

Wat betreft de personenvennootschappen (vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting, vennootschappen onder gemeenschappelijke naam, cooperative vennootschappen, personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, exploitaties die de vorm van een V.Z.W.D. hebben aangenomen, kredietverenigingen, enz.), deze zullen aan de conjonctuurheffing onderworpen worden op het bedrag van de niet uitgekeerde winsten dat effectief in aanmerking genomen werd voor de toepassing in hunnen hoofde van de bedrijfsbelasting, d. w. z. op het bedrag van de winsten niet toegekend of niet toegewezen aan de vennoten of leden, aangezien deze laatsten persoonlijk onderhevig zijn aan de heffing, op de inkomsten die hun toegekend of toegewezen werden.

De werkende vennoten en de vennotenzaakvoerders in de personenvennootschappen zullen dus persoonlijk belastbaar zijn aan de conjonctuurheffing op het geheel van de sommen welke hun door de vennootschap werden toegekend en die in aanmerking genomen werden voor de toepassing in hunnen hoofde van de bedrijfsbelasting, hetzij als winsten, hetzij als bezoldigingen o. m. in het geval dat de betrokkenen de hoedanigheid van werkende vennoot zouden verloren hebben na de aanvang van het belastbaar tijdperk, doch in dienst van de vennootschap zouden gebleven zijn. Evenwel, indien op om 't even welk ogenblik van het belastbaar tijdperk, de deelneming van een vennoot in het maatschappelijk kapitaal 5 % niet heeft overtroffen, zal geen rekening gehouden worden met de bezoldigingen welke deze vennoot eventueel zal ontvangen hebben in uitvoering van een bedieningscontract. Dit ten einde niet te onderwerpen aan de heffing, de personeelsleden van de personenvennootschappen — inzonderheid de coöperatieve vennootschappen —, die slechts enkele aandelen van de vennootschap bezitten.

De niet werkende vennoten in de personenvennootschappen zullen persoonlijk aan de conjonctuurheffing onderworpen worden op het bedrag van de inkomsten « uit belegde kapitalen », die hun door de vennootschap werden toegekend, zoals dit bedrag werd in aanmerking genomen voor de toepassing van de mobiliënbelasting.

Bij afwijking van hetgeen voorafgaat, zullen de vennoot-

redevables visés par la loi du 21 juin 1927 concernant les entreprises belgo-coloniales, seront imposées personnellement suivant un système qui s'inspire des particularités du régime applicable à ces redevables en matières d'impôts ordinaires. En l'occurrence, la base du prélèvement de conjoncture sera constituée :

- pour les sociétés par actions, par l'ensemble des dividendes et tantièmes attribués ou alloués;
- pour les sociétés de personnes, par les revenus de capitaux attribués aux associés actifs ou non actifs;
- pour les personnes physiques, par les revenus des capitaux investis.

Les bénéfices soumis au prélèvement de conjoncture ne seront influencés ni par les indemnités de réparation des dommages de guerre aux biens professionnels touchés par le redevable au cours de la période imposable, ni par les pertes, admises comme définitives au point de vue fiscal, actées éventuellement dans les écritures relatives à la même période; ceci en vue de ne soumettre au prélèvement que le bénéfice résultant de la conjoncture économique.

Art. 3.

Conformément à l'article 3 du projet, le prélèvement de conjoncture ne sera pas dû lorsque le revenu à prendre en considération ne dépassera pas 500.000 francs; le Gouvernement n'entend, en effet, frapper que les bénéfices d'une certaine importance.

Art. 4.

L'article 4 prévoit des mesures devant assurer le recouvrement du prélèvement lorsqu'une société est entrée en liquidation pendant la période imposable, mais avant l'établissement de la cotisation au prélèvement de conjoncture.

Lorsqu'il s'agit d'une liquidation par absorption ou fusion dans les conditions précitées, les bénéfices réalisés pendant la période imposable pourront être imposés dans le chef de la société absorbante ou née de la fusion.

Dans les autres cas de liquidation lesdits bénéfices pourront être imposés, au nom de ceux (associés actifs ou non actifs, etc.) à qui ces bénéfices ont été attribués.

Dans les éventualités qui précèdent, il y aura lieu d'avoir égard, pour la détermination du minimum imposable fixé par l'article 3, au montant des bénéfices réalisés, par la société liquidée, pendant la période imposable (bénéfices déterminés comme prévu aux articles 1 et 2) et non à la quote-part éventuellement attribuée à chacun des bénéficiaires.

Art. 5.

Le prélèvement de conjoncture sera fixé, en principe, à 5,50 % du bénéfice imposable.

Il ne pourra cependant être supérieur au sixième de la partie du revenu passible du prélèvement qui dépasse le minimum imposable de 500.000 francs. Pour un revenu imposable de 542.000 francs, par exemple, le prélèvement ne sera donc pas de 29.810 francs (5,5 % de 542.000 francs), mais de 7.000 francs seulement (le sixième de 42.000 fr.). Pour un revenu imposable de 740.000 francs, il sera de 40.000 francs et non pas de 40.700 francs (5,5 % de 740.000 francs).

schappen en andere belastingplichtigen bedoeld door de wet van 21 juni 1927 betreffende de Belgisch-koloniale ondernemingen, persoonlijk belast worden volgens een stelsel dat ingegeven is door de particulariteiten van het fiscaal regime toepasselijk op die belastingplichtigen inzake gewone belastingen. Terzake zal de grondslag van de conjonctuurheffing gevormd worden :

- voor de vennootschappen op aandelen, door het geheel van de toegekende of toegewezen dividend en tantièmes;
- voor de personenvennootschappen, door de inkomsten van kapitalen, toegekend aan de werkende of niet werkende vennoten;
- voor de natuurlijke personen, door de inkomsten van de belegde kapitalen.

De aan de conjonctuurheffing onderhevige winsten zullen niet beïnvloed worden door de herstelvergoedingen wegens oorlogsschade aan bedrijfsgoederen, opgetrokken door de belastingplichtige in de loop van het belastbaar tijdperk, noch door de verliezen, die op fiscaal gebied als definitief werden aangenomen en eventueel geboekt werden in de geschriften betreffende hetzelfde tijdperk; zulks ten einde slechts de winsten voortvloeiende uit de economische conjonctuur aan de heffing te onderwerpen.

Art. 3.

Overeenkomstig artikel 3 van het ontwerp zal de conjonctuurheffing niet verschuldigd zijn, wanneer het in aanmerking te nemen inkomen 500.000 frank niet overschrijdt; de Regering beoogt inderdaad slechts de winsten van een zeker belang te treffen.

Art. 4.

Artikel 4 voorziet maatregelen welke de invordering van de heffing moeten verzekeren, wanneer een vennootschap in vereffening is getreden tijdens de belastbare periode, maar vóór het vestigen van de aanslag in de conjonctuurheffing.

Wanneer het gaat om een vereffening door opslorping of door fusie in de voormelde voorwaarden, zullen de tijdens de belastbare periode verwezenlijkte winsten kunnen belast worden in hoofde van de opslorpende of uit de fusie ontstane vennootschap.

In de andere gevallen van vereffening, zullen de gezegde winsten kunnen belast worden op naam van degenen (werkende of niet-werkende vennoten, enz.) aan wie die winsten werden toegekend.

In de voorgaande eventualiteiten zal dienen rekening gehouden, voor de vaststelling van het bij artikel 3 vastgesteld belastingvrij minimum, met het bedrag der door de in vereffening gestelde vennootschap tijdens de belastbare periode verwezenlijkte winsten (winsten vastgesteld zoals voorzien bij de artikelen 1 en 2) en niet met het aandeel dat eventueel aan elk der beneficianten werd toegekend.

Art. 5.

De conjonctuurheffing zal in principe vastgesteld worden op 5,50 % van de belastbare winst.

Zij zal nochtans niet hoger mogen zijn dan het zesde van het gedeelte van het aan de heffing onderworpen inkomen dat het belastingvrij minimum van 500.000 frank overschrijdt. Voor een belastbaar inkomen van 542.000 fr. bij voorbeeld, zal de heffing dus niet 29.810 frank (5,50 % van 542.000 frank) bedragen, maar slechts 7.000 frank (het zesde van 42.000 frank). Voor een belastbaar inkomen van 740.000 frank, zal zij 40.000 frank bedragen en niet 40.700 frank (5,50 % van 740.000 frank).

Pour un revenu de 750.000 francs, il sera de 41.250 francs, cette somme étant inférieure au sixième de 250.000 francs.

Quant à la partie du revenu imposable qui correspond proportionnellement aux bénéfices ou profits réalisés à l'étranger (dans les pays avec lesquels la Belgique n'a pas conclu de convention préventive de la double imposition) ou dans la colonie, le prélèvement sera réduit au cinquième, et ce par analogie avec la réduction consentie en matière de taxe professionnelle pour les bénéfices d'origine étrangère.

Le prélèvement calculé aux taux ci-avant ne subira aucune réduction pour charges de famille.

Art. 6.

Conformément à l'article 6 du projet, le prélèvement de conjoncture ne pourra — pas plus d'ailleurs que les impôts spéciaux établis jusqu'ici (impôts spéciaux sur les revenus de la période de guerre, impôt sur le capital, surtaxe, contribution nationale de crise) — être considéré comme une charge professionnelle déductible, pour l'application de la taxe professionnelle, des bénéfices ou profits bruts de l'année du paiement.

Vu le caractère tout à fait exceptionnel du prélèvement et les objectifs poursuivis, il ne se conçoit pas que le budget soit appelé à supporter la moins-value substantielle d'impôts ordinaires qui résulterait de la déduction du prélèvement au titre de charge professionnelle.

Art. 7.

Le produit du prélèvement sera affecté à la formation d'un fonds de réserve qui fera l'objet d'un compte global tout à fait spécial (compte distinct du compte ordinaire du Trésor, non susceptible de compensation avec celui-ci et figurant sous une rubrique particulière dans les documents comptables de l'établissement dépositaire) ouvert auprès de la Banque nationale de Belgique.

Ce fonds de réserve sera utilisé à concurrence de 30/55^{es} à des fins sociales et à concurrence de 25/55^{es} à des fins économiques d'intérêt général (recherche scientifique, laboratoires universitaires, énergie nucléaire).

Les modalités d'affectation du fonds de réserve seront déterminées ultérieurement par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 8.

Le prélèvement pourra, en règle générale, être établi au vu des déclarations aux impôts sur les revenus souscrites par les contribuables. Cependant, lorsque des renseignements complémentaires s'avèreront nécessaires pour en fixer exactement l'assiette, les contribuables intéressés seront tenus, sous peine de taxation d'office, de fournir ces renseignements dans les vingt jours de la demande qui leur sera faite.

Art. 9.

Les provinces et les communes ne pourront établir ni centimes additionnels au prélèvement de conjoncture, ni aucune taxe similaire; cette disposition, qui se justifie par la nature même du prélèvement, ne nécessite aucun commentaire.

Voor een inkomen van 750.000 frank zal zij 41.250 frank bedragen, aangezien dit bedrag lager is dan het zesde van 250.000 frank.

Wat betreft het gedeelte van het belastbaar inkomen dat evenredig overeenstemt met de winsten of baten verwezenlijkt in het buitenland (in de landen waarmee België geen overeenkomst ter voorkoming van de dubbele belasting heeft afgesloten) of in de kolonie, zal de heffing verminderd worden tot een vijfde, en dit bij analogie met de vermindering toegestaan in zake bedrijfsbelasting, voor de winsten van vreemde oorsprong.

De heffing, berekend tegen de vorenstaande aanslagvoeten, zal geen enkele vermindering wegens gezinslasten ondergaan.

Art. 6.

Overeenkomstig artikel 6 van het ontwerp, zal de conjunctuurheffing — evenmin ten andere als de tot nu toe gevestigde speciale belastingen (speciale belastingen op de winsten der oorlogsjaren, belasting op het kapitaal, bijbelasting, nationale crisisbelasting), niet kunnen beschouwd worden als een bedrijfslast aftrekbaar, voor de toepassing van de bedrijfsbelasting, van de bruto-winsten of baten van het jaar der betaling.

Gelet op het gans uitzonderlijk karakter van de heffing en op de nagestreefde doeleinden, gaat het niet op de begroting de aanzienlijke minderwaarde van gewone belastingen te doen dragen welke zou voortvloeien uit de aftrekking van de heffing als bedrijfslast.

Art. 7.

De opbrengst van de heffing zal aangewend worden tot de vorming van een reservefonds, dat het voorwerp zal uitmaken van een gans bijzondere globale rekening (rekening onderscheiden van de gewone Schatkistrekening, niet vatbaar voor compensatie met deze laatste en voorkomend onder een afzonderlijke rubriek in de boekhouding van de depositointstelling), geopend bij de Nationale Bank van België.

Dit reservefonds zal besteed worden ten bedrage van 30/55^{sten} tot sociale doeleinden en ten bedrage van 25/55^{sten} tot economische doeleinden van algemeen belang (wetenschappelijke opzoeking, universiteitslaboratoria, kern-energie).

De aanwendingsmodaliteiten van het reservefonds zullen later worden vastgesteld bij in Ministerraad beraadslaagd koninklijk besluit.

Art. 8.

De heffing zal, in algemene regel, kunnen gevestigd worden aan de hand van de aangiften in de inkomstenbelastingen onderschreven door de belastingplichtigen. Nochtans, indien bijkomende inlichtingen mochten nodig blijken om de juiste zetting er van te bepalen zullen de betrokken belastingplichtigen gehouden zijn, op straffe van aanslag van ambwege, de inlichtingen te verstrekken binnen twintig dagen van de tot hen gerichtte vraag.

Art. 9.

De provincies en de gemeenten zijn niet gemachtigd tot het vestigen van opcentiemen op de conjunctuurheffing of van enige andere gelijkaardige belasting; deze beschikking, welke verantwoord wordt door de aard zelf van de heffing, vereist geen commentaar.

Art. 10.

L'article 10 tend à s'opposer aux manœuvres qui consisteraient à changer la date de clôture des exercices sociaux en vue d'échapper au prélèvement.

A cet effet, il prévoit que toute modification apportée après le 31 décembre 1955 aux dispositions statutaires en vigueur à cette date, quant à la clôture des écritures à arrêter postérieurement au 30 décembre 1956, sera considérée comme inexistante pour l'application du prélèvement de conjoncture, quand elle aura pour effet de soustraire le contribuable totalement ou partiellement à ce prélèvement.

Seront admises les modifications de l'espèce qui resteront sans effet quant à l'application du prélèvement et qui auront été décidées pour des raisons étrangères à toute préoccupation fiscale.

Art. 11.

Conformément à l'article 11, les cotisations au prélèvement de conjoncture pourront être établies en une ou plusieurs fois pendant trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'exercice auquel elles doivent appartenir et ce, sans préjudice des dispositions de l'article 74 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Art. 12.

L'article 12 rend applicable au prélèvement, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les autres dispositions du projet de loi, les dispositions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus qui concernent la taxe professionnelle.

D'une manière générale, seront applicables en l'espèce — mais dans la seule mesure où la loi instaurant le prélèvement de conjoncture n'y déroge pas — les dispositions relatives :

- à la détermination des revenus taxables;
- au lieu d'imposition;
- à la procédure de taxation;
- au fonctionnement de la commission fiscale;
- à la formation et à la notification des rôles, aux avertissements-extraits du rôle, aux paiements, quittances et poursuites;
- aux réclamations et recours.

Art. 13.

Dans le cas où la conjoncture économique actuelle viendrait à se détériorer, l'article 13 donne au Roi le pouvoir, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de réduire le taux du prélèvement ou même de décider de ne pas y avoir recours pour l'année 1957 ou l'exercice social 1957-1958.

Art. 15.

Le 1^{er} de cet article donne au Roi le pouvoir de déterminer, suivant des modalités qu'il arrête, l'utilisation de la part du produit du prélèvement destiné à améliorer certaines prestations sociales. Il pourra, dans ce but, prendre toutes mesures et dispositions utiles.

En vertu de ce texte, Il pourra, notamment, prévoir l'octroi d'avantages complémentaires aux bénéficiaires de pensions de vieillesse et en régler les modalités d'attribution.

Art. 10.

Artikel 10 strekt er toe de handelingen tegen de gaan welke er in bestaan de afsluitingsdatum van de maatschappelijke dienstjaren te wijzigen om aan de heffing te ontsnappen.

Te dien einde wordt voorzien dat iedere na 31 december 1955 aangebrachte wijziging aan de op deze datum geldende statutaire bepalingen, in verband met het vaststellen van de afsluitingsdatum der geschriften op een na 30 december 1956 vallende datum, als niet bestaande zal worden beschouwd voor de toepassing van de conjonctuurheffing, wanneer zij voor gevolg zal hebben de belastingplichtige geheel of gedeeltelijk aan deze heffing te onttrekken.

Zullen aangenomen worden, de wijzigingen van deze aard welke geen invloed hebben op de toepassing van de heffing en tot dewelke besloten werd om redenen vreemd aan iedere fiscale bekommernis.

Art. 11.

Overeenkomstig artikel 11, zullen de aanslagen in de conjonctuurheffing kunnen gevestigd worden in één of meerdere keren gedurende drie jaar van 1 januari af van het dienstjaar aan hetwelk zij moeten gehecht worden en dit, onverminderd de bepalingen van artikel 74 der samengeoördende wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

Art. 12.

Artikel 12 maakt de beschikkingen van de samengeoördende wetten betreffende de inkomstenbelastingen welke betrekking hebben op de bedrijfsbelasting, toepasselijk op de heffing, voor zover er door de andere artikelen van het wetsontwerp niet wordt van afgeweken.

In algemene zin, zullen ter zake toepasselijk zijn — doch slechts in de mate dat de wet tot instelling van een conjonctuurheffing er niet van afwijkt — de bepalingen met betrekking tot :

- de vaststelling van de belastbare inkomsten;
- de plaats van aanslag;
- de aanslagprocedure;
- de werking van de fiscale commissies;
- het vormen en het betekenen van de kohieren, tot de aanslagbiljetten, de betalingen, kwijtschriften en vervolgingen;
- de bezwaarschriften en verhalen.

Art. 13.

In geval de huidige economische conjunctuur zou omslaan, geeft artikel 13 aan de Koning de macht om bij in Ministerraad beraadslaagd besluit de toepassing van de heffing te schorsen of het percent er van te verminderen voor het jaar 1957 of het maatschappelijk dienstjaar 1957-1958.

Art. 15.

Het 1^o van dit artikel geeft aan de Koning de macht om, volgens de door Hem vastgelegde modaliteiten, de benutting te bepalen van het gedeelte van de opbrengst van de heffing bestemd tot verbetering van sommige sociale prestaties. Hij zal met dit doel alle nuttige maatregelen en beschikkingen kunnen nemen.

Krachtens deze tekst zal Hij namelijk het toekennen kunnen voorzien van aanvullende voordelen aan de rechthebbers van ouderdomspensioenen en tevens de modaliteiten van toekenning ervan te kunnen regelen.

Le 2° de l'article permet au Roi de modifier la limite des rémunérations sur lesquelles la cotisation de sécurité sociale est due.

Le 3° permet au Roi de modifier le système qui fait varier, en fonction de l'indice des prix de détail, la limite jusqu'à laquelle la rémunération des travailleurs est prise en considération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale, prévu par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, et par l'arrêté-loi du 7 février 1945, concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

En outre, le Roi pourra introduire un système analogue dans l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

Cette même disposition prévoit également que les taux des avantages sociaux, notamment les pensions des employés et des mineurs, les allocations de chômage et les prestations en espèces de l'assurance maladie-invalidité pourront également être liés aux fluctuations de l'indice des prix de détail. Il s'agit en l'occurrence de l'exécution d'un engagement pris par le Gouvernement et qui a déjà été tenu pour certains secteurs, notamment celui des pensions des ouvriers et celui des pensions des marins de la marine marchande.

Le Gouvernement entend généraliser le mécanisme d'automatisme de l'adaptation à l'indice des prix de détail, aussi bien au calcul des cotisations qu'à celui des allocations sociales; l'élévation du plafond envisagée pour le calcul des cotisations résorbera celle qui peut déjà résulter des dispositions actuellement en vigueur.

Le 4° traduit la volonté du Gouvernement d'améliorer le régime des allocations familiales aux travailleurs salariés en tenant compte des principes le plus généralement énoncés dans les deux commissions, paritaire et mixte, qui ont étudié successivement cette question.

Le 5° donne au Roi le pouvoir d'assurer par toutes mesures qui se révéleront nécessaires ou simplement utiles, l'équilibre financier de l'assurance maladie-invalidité. Les nombreux efforts déjà déployés dans ce domaine ont démontré que l'exécution simultanée d'un ensemble de mesures était indispensable pour arriver à cette fin que chacun souhaite.

Art. 16.

L'article 16 donne au Gouvernement les pouvoirs dont il a besoin en vue de poursuivre l'application de sa politique des prix et salaires.

En ce qui concerne la politique des prix, il n'est pas touché à la législation actuellement en vigueur et aux pouvoirs qu'elle confère au Roi et au Ministre des Affaires économiques. Il a paru toutefois utile, en ce qui concerne spécialement les denrées et produits de premières nécessités, que le Roi soit armé pour prendre les mesures nécessaires tant en ce qui concerne l'approvisionnement du pays que la distribution de ces denrées et produits et le respect des prix, dans le cadre de la réglementation en vigueur.

En ce qui concerne les salaires, le texte proposé confirme la volonté du Gouvernement de laisser jouer librement les conventions existantes en matière de salaires et de respecter les accords relatifs à l'accroissement de la productivité. Il tend simplement à permettre au pouvoir exécutif de s'opposer, pour une période limitée, à des majorations fondées sur la conjoncture, les avantages sociaux qui peuvent être basés sur celle-ci trouvant leur expression dans les dispositions du

Het 2° van dit artikel machtigt de Koning om de grens der bezoldigingen te wijzigen op dewelke de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid zijn verschuldigd.

Het 3° laat aan de Koning toe het stelsel te wijzigen dat in functie van de index der kleinhandelsprijzen de grens doet schommelen tot dewelke de bezoldiging der arbeiders in aanmerking wordt genomen voor het berekenen der bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid, voorzien bij de besluitwet van 28 december 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en bij de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden van de koopvaardijvloot.

Tevens zal de Koning een gelijkaardig stelsel kunnen invoeren in de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en gelijkgestelden.

Deze zelfde bepaling voorziet tevens dat de bedragen der sociale voordelen namelijk wat betreft de pensioenen der bedienden en der mijnwerkers, de werkloosheidsuitkeringen en de prestaties in geld betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering eveneens zullen kunnen verbonden worden aan de schommelingen van de index der kleinhandelsprijzen. Het betreft terzake de uitvoering der verbintenis aangegaan door de Regering en die trouwens reeds werd nagekomen voor bepaalde sectoren, o.m. deze der arbeiderspensioenen en deze der pensioenen der zeelieden van de koopvaardijvloot.

De Regering wil het mechanisme veralgemenen dat automatisch de aanpassing voorziet aan de index der kleinhandelsprijzen, zo voor het berekenen der bijdragen als voor het berekenen der sociale vergoedingen; de beoogde verhoging van het plafond voor de berekening der bijdragen zal deze opslorpen die kan voortvloeien uit de bepalingen die voor het ogenblik reeds in voege zijn.

Het 4° vertolkt de wil der Regering het regime der gezinsbijslagen voor de loonarbeiders te verbeteren, rekening houdende met de algemeen verkondigde principes in de twee commissies, paritaire en gemengde, die deze kwestie achtereenvolgens hebben bestudeerd.

Het 5° geeft aan de Koning de macht door alle maatregelen die nodig mochten blijken of eenvoudig nuttig het financieel evenwicht van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te verzekeren. De verschillende inspanningen reeds ontplooid op dit gebied hebben bewezen dat de gelijktijdige uitvoering van een geheel van maatregelen onmisbaar was om te komen tot dit door iedereen gewenste doeleinde.

Art. 16.

Artikel 16 geeft aan de Regering de machten die zij nodig heeft met het oog op het voortzetten van de toepassing van haar politiek van prijzen en lonen.

Wat de prijzenpolitiek betreft wordt er niet geraakt aan de wetgeving die voor het ogenblik in voege is, noch aan de machten die zij toekent aan de Koning en aan de Minister van Economische Zaken. Het is nochtans nodig gebleken voor wat inzonderheid betreft de eetwaren en produkten van eerste noodwendigheid dat de Koning zou gewapend zijn om de nodige maatregelen te nemen, zo voor de bevoorrading van het land als voor de verdeling van deze eetwaren en produkten en de naleving der prijzen, binnen het raam van de bestaande reglementering.

Wat de lonen betreft bevestigt de voorgestelde tekst de wil van de Regering om de bestaande overeenkomsten vrij te laten spelen met betrekking op de lonen en om de akkoorden na te leven betreffende de verhoging der productiviteit. Hij heeft eenvoudig voor doel aan de uitvoerende macht toe te laten zich voor een beperkte periode te verzetten tegen verhogingen gesteund op de conjunctuur, aangezien de sociale voordelen die op de conjunctuur kunnen

projet concernant les améliorations des allocations familiales et l'affectation sociale du prélèvement conjoncturel.

Art. 17.

L'article 17 est destiné à donner au Gouvernement la possibilité de coordonner la politique des organismes d'intérêt public avec celle du Gouvernement, notamment en ce qui concerne la fixation des cadres, des barèmes et des effectifs et toutes dépenses fonctionnelles et structurelles.

Le Premier Ministre,

gesteund worden hun uitdrukking vinden in de bepalingen van het ontwerp betreffende de verbetering der gezinsbijlagen en de sociale aanwending van de conjonctuurheffing.

Art. 17.

Artikel 17 is bestemd om aan de Regering de mogelijkheid te geven de politiek der instellingen van openbaar nut te coördineren met die der Regering namelijk voor wat betreft het bepalen van het kader, van de barema's en van de effectieven en alle functionele en structurele uitgaven.

De Eerste Minister,

A. VAN ACKER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

De Minister van Arbeid en sociale Voorzorg.

Léon-Eli TROCLET.

Le Ministre des Affaires économiques,

De Minister van Economische Zaken.

J. REY.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, et de Notre Ministre des Affaires Economiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont le teneur suit :

Article premier.

§ 1^{er}. — Il est effectué un prélèvement de conjoncture sur les revenus désignés ci-après, réalisés en Belgique, à l'étranger ou dans la Colonie, pendant chacune des années 1956 et 1957 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent une comptabilité régulière autrement que par

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, namelijk op artikel 2, lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Onze Minister van Economische Zaken.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister wordt er mede belast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

§ 1. — Er wordt een conjonctuurheffing gedaan op de hierna aangeduide inkomsten, verwezenlijkt in België, in het buitenland of in de Kolonie, gedurende elk der jaren 1956 en 1957 of, wanneer het belastingschuldigen betreft die een regelmatige boekhouding voeren anders dan per

année civile, pendant l'exercice social clôturé au cours de chacune des années 1957 et 1958 :

1° les bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles, visés à l'article 25, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus;

Les bénéfices assujettis au prélèvement dans le chef des sociétés par actions, comprennent les bénéfices non distribués, les dividendes distribués, ainsi que les tantièmes alloués ou attribués aux administrateurs, commissaires et autres personnes énumérées à l'article 25, § 1^{er}, 2°, littéra b, des lois coordonnées précitées.

Quant aux sociétés et associations autres que par actions possédant la personnalité civile, et aux sociétés de personnes à responsabilité limitée, les bénéfices assujettis au prélèvement dans leur chef, comprennent exclusivement les bénéfices non alloués ou non attribués.

2° les rémunérations et autres revenus, fixes ou variables, alloués ou attribués, même en vertu d'un contrat d'emploi, aux associés actif et aux associés non actifs, ainsi qu'aux gérants associés dans les sociétés autres que par action, visées au 1° et dans les sociétés de personnes à responsabilité limitée, même si ces personnes ont perdu la qualité d'associé après l'ouverture de la période imposable définie ci-dessus, tout en restant au service de la société. Sont toutefois exclues les rémunérations perçues en exécution d'un contrat d'emploi, lorsque la participation de l'intéressé dans le capital social n'est pas supérieure à 5 % pendant la période imposable.

3° les profits de toutes occupations lucratives de nature industrielle, commerciale ou agricole, visées à l'article 25, § 1^{er}, 3°, des lois coordonnées précitées.

§ 2. — Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, les sociétés et autres redevables visés par la loi du 21 juin 1927 concernant les entreprises belgo-coloniales, sont imposables personnellement, selon le cas, sur l'ensemble des dividendes et tantièmes, des revenus de capitaux attribués aux associés, ou des autres revenus de capitaux investis.

Art. 2.

Le montant des bénéfices non distribués et des dividendes distribués, soumis au prélèvement est déterminé suivant les modalités applicables respectivement en matière de taxe professionnelle ou de taxe mobilière; il n'est cependant pas tenu compte des pertes résultant de dommages de guerre à des biens professionnels qui sont admises pour l'application de la taxe professionnelle au titre de pertes définitives de la période imposable, ni des indemnités de réparation relatives à ces dommages de guerre, encaissées par le contribuable au cours de la même période.

Art. 3.

Le prélèvement de conjoncture n'est pas dû lorsque le revenu passible du prélèvement ne dépasse pas 500.000 fr.

Art. 4.

En cas de liquidation d'une société par absorption ou fusion pendant la période imposable, mais avant l'établissement du prélèvement de conjoncture, les bénéfices réalisés pendant cette période peuvent être imposés dans le chef de la société absorbante ou née de la fusion. Dans les autres

kalenderjaar, tijdens het maatschappelijk dienstjaar afgesloten in de loop van elk der jaren 1957 en 1958 :

1° de bij artikel 25, § 1, 1°, der samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen bedoelde winsten der nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven;

De in hoofde der vennootschappen op aandelen aan de heffing onderhevige winsten behelzen de niet uitgekeerde winsten, de uitgekeerde dividend, evenals de aan de beheerders, commissarissen en andere bij artikel 25, § 1, 2°, littera b, der voormelde samengeordende wetten opgenoemde personen toebedeelde of toegekende tantièmes.

De in hoofde van vennootschappen en verenigingen andere dan op aandelen die rechtspersoonlijkheid bezitten en van de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid aan de heffing onderworpen winsten behelzen uitsluitend de niet toebedeelde of niet uitgekeerde winsten.

2° de bezoldigingen en andere vaste of veranderlijke inkomsten toebedeeld of toegekend, zelfs krachtens een bediendencontract, aan de werkende en de niet-werkende vennoten, evenals aan de zaakvoerders-vennoten in de vennootschappen andere dan op aandelen bedoeld bij 1°, en in de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, zelfs indien deze personen de hoedanigheid van vennoot hebben verloren na de aanvang van het hiervoren bepaald belastbaar tijdperk, doch in dienst zijn gebleven van de vennootschap. De in uitvoering van een bediendencontract ontvangen bezoldigingen zijn nochtans uitgesloten wanneer de deelneming van de betrokkene in het maatschappelijk kapitaal gedurende het belastbaar tijdperk niet hoger is dan 5 %.

3° de baten van alle winstgevende betrekkingen met nijverheids-, handels- of landbouwkarakter welke bij artikel 25, § 1, 3°, der voormelde samengeordende wetten bedoeld zijn.

§ 2. — Bij afwijking van de bepalingen van § 1, zijn de vennootschappen en andere belastingschuldigen, beoogd bij de wet van 21 juni 1927 betreffende de Belgisch-Koloniaal ondernemingen, persoonlijk belastbaar, volgens het geval, op het geheel van de dividend en de tantièmes, van de aan de vennoten toegekende inkomsten van kapitalen of van de andere inkomsten uit aangewende kapitalen.

Art. 2.

Het bedrag van de aan de heffing onderworpen niet uitgekeerde winsten en uitgekeerde dividend wordt bepaald volgens de modaliteiten respectievelijk van toepassing in zake bedrijfsbelasting of mobiliënbelasting; er wordt evenwel geen rekening gehouden met de uit oorlogsschade aan bedrijfsgoederen voortvloeiende verliezen welke voor de toepassing van de bedrijfsbelasting als definitieve verliezen van het belastbaar tijdperk worden aangenomen, noch met de vergoedingen voor herstel betreffende deze oorlogsschade, welke door de belastingplichtige gedurende hetzelfde tijdperk werden ontvangen.

Art. 3.

De conjonctuurheffing is niet verschuldigd wanneer het voor de heffing vatbaar inkomen 500.000 frank niet overschrijdt.

Art. 4.

In geval van vereffening van een vennootschap door opslorping of fusie tijdens het belastbaar tijdperk, maar vóór de vestiging van de conjonctuurheffing, mogen de tijdens dit tijdperk verwezenlijkte winsten belast worden in hoofde van de opslorpende of uit de fusie ontstane ven-

cas de liquidation, lesdits bénéfices peuvent être imposés dans le chef de ceux à qui ils ont été attribués.

Dans ces éventualités, il y a lieu d'avoir égard au bénéfice réalisé par la société dissoute pour l'application de l'article 3.

Art. 5.

§ 1^{er}. — Le taux du prélèvement de conjoncture est fixé à 5,50 %.

Le prélèvement ainsi calculé ne peut cependant être supérieur au sixième de la partie du revenu imposable au prélèvement de conjoncture qui dépasse 500.000 francs.

Le prélèvement qui correspond proportionnellement aux revenus réalisés à l'étranger ou dans la Colonie est réduit au cinquième.

§ 2. — Le prélèvement de conjoncture n'est susceptible d'aucune réduction pour charges de famille.

Art. 6.

Le prélèvement de conjoncture ne peut être porté en déduction comme charge professionnelle pour l'établissement de la base imposable à la taxe professionnelle.

Art. 7.

Le prélèvement de conjoncture est perçu au profit exclusif de l'Etat.

Le produit du prélèvement de conjoncture sera affecté au fur et à mesure de la perception, à la formation d'un fonds de réserve qui fera l'objet, globalement, d'un compte spécial ouvert auprès de la Banque Nationale de Belgique.

Ce compte spécial sera distinct du compte courant ordinaire du Trésor à la Banque Nationale de Belgique, et ne sera susceptible d'aucune compensation avec le solde de celui-ci. Il figurera sous une rubrique particulière dans la comptabilité, les états de situation et les bilans de la Banque.

Ce fonds de réserve sera affecté à concurrence de 30/55^{es} à des fins sociales telles que l'augmentation de certaines pensions et à concurrence de 25/55^{es} à des fins économiques d'intérêt général, telles que la recherche scientifique, l'amélioration de l'équipement des laboratoires universitaires et les recherches en matière d'énergie nucléaire.

Les modalités de cette affectation seront déterminées ultérieurement par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 8.

Tout contribuable est tenu de fournir à l'Administration des contributions directes, dans un délai de vingt jours, à compter de la demande qui lui en est faite, tous éléments et justifications nécessaires à la détermination du montant des bénéfices ou revenus soumis au prélèvement de conjoncture.

Lorsque le contribuable refuse ou s'abstient de fournir lesdits éléments et justifications, l'Administration peut établir d'office la cotisation due au titre du prélèvement de conjoncture en raison du montant présumé des revenus assujettis à ce prélèvement.

Art. 9.

Les provinces et les communes ne peuvent établir des centimes additionnels au prélèvement de conjoncture, ni aucune taxe similaire.

nootschap. In de andere gevallen van vereffening mogen de bedoelde winsten worden belast in hoofde van hen aan wie ze werden toegekend.

In deze gebeurlijkheden dient de door de ontbonden vennootschap verwezenlijkte winst in acht genomen voor de toepassing van artikel 3.

Art. 5.

§ 1. — Het aanslagpercent van de conjonctuurheffing wordt op 5,50 % bepaald.

De aldus berekende heffing mag evenwel niet hoger zijn dan één zesde van het gedeelte van het in de conjonctuurheffing belastbaar inkomen dat 500.000 fr. overschrijdt.

De heffing die verhoudingswijze overeenstemt met de in het buitenland of in de Kolonie verwezenlijkte inkomsten, wordt tot één vijfde herleid.

§ 2. — Geen vermindering wegens gezinslasten kan op de conjonctuurheffing worden toegestaan.

Art. 6.

De conjonctuurheffing mag niet als bedrijfslast in mindering worden gebracht voor het vaststellen van de in de bedrijfsbelasting belastbare grondslag.

Art. 7.

De conjonctuurheffing wordt uitsluitend ten behoeve van de Staat geheven.

De opbrengst van de conjonctuurheffing zal, naar mate van de inning, worden aangewend tot de vorming van een reservefonds, dat, globaal, het voorwerp zal uitmaken van een bij de Nationale Bank van België geopende speciale rekening.

Die speciale rekening zal afgescheiden zijn van de gewone rekening-courant van de Schatkist bij de Nationale Bank van België, en zal niet vatbaar zijn voor enige compensatie met het saldo van deze laatste rekening. Zij zal onder een bijzondere rubriek in de comptabiliteit, de overzichtsstaten en de balansen van de Bank voorkomen.

Dit reservefonds zal worden aangewend ten belope van 30/55^{sten} tot sociale doeleinden, zoals de verhoging van zekere pensioenen, en ten belope van 25/55^{sten} tot economische doeleinden van algemeen belang, zoals het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering van de uitrusting der universiteitslaboratoria en de opzoekingen inzake kern-energie.

De modaliteiten van deze aanwending zullen later worden bepaald bij in Ministerraad beraadslaagd koninklijk besluit.

Art. 8.

Ieder belastingplichtige is er toe gehouden aan de Administratie der directe belastingen binnen een termijn van twintig dagen, ingaande van de vraag die hem wordt gesteld, alle gegevens en ophelderingen te verstrekken die noodzakelijk zijn tot het bepalen van het bedrag van de winsten of inkomsten onderworpen aan de conjonctuurheffing.

Wanneer de belastingplichtige weigert of er zich van onthoudt de bedoelde gegevens of ophelderingen te verstrekken, kan de Administratie de als conjonctuurheffing verschuldigde aanslag van ambtswege vestigen op grond van het vermoedelijk bedrag van de aan de heffing onderworpen inkomsten.

Art. 9.

De provinciën en de gemeenten mogen noch opcentimes op de conjonctuurheffing, noch enige andere gelijkaardige belasting vestigen.

Art. 10.

Toute modification apportée après le 31 décembre 1955 aux dispositions statutaires en vigueur quant à la date de clôture des écritures à arrêter postérieurement au 30 décembre 1956 et ayant pour effet de soustraire le contribuable partiellement ou totalement à l'application de la loi, sera sans effet quant à cette application.

Art. 11.

Sans préjudice des dispositions de l'article 74 des lois coordonnées précitées, les cotisations au prélèvement de conjoncture peuvent être établies en une ou plusieurs fois pendant trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'exercice auquel elles doivent appartenir.

Art. 12.

Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par la présente loi, les prescriptions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus qui concerne la taxe professionnelle sont applicables au prélèvement de conjoncture.

Art. 13.

En cas de détérioration de la conjoncture économique, le Roi peut, pour l'assujettissement au prélèvement des revenus afférents à l'année 1957, ou, lorsqu'il s'agit de contribuables tenant une comptabilité régulière autrement que par année civile, à l'exercice social clôturé au cours de l'année 1958, réduire le taux de celui-ci ou même décider de suspendre le prélèvement. Ces mesures sont prises par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres.

Art. 14.

Les opérations tant en recettes qu'en dépenses auxquelles donneront lieu les dispositions relatives au prélèvement conjoncturel seront rattachées au budget pour ordre.

Art. 15.

Le Roi peut, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures et dispositions utiles en vue :

1^o d'utiliser, aux fins sociales qu'il détermine, la part des sommes provenant du prélèvement de conjoncture prévu à l'article 1^{er} et affectées à de telles fins en application de l'article 7;

2^o de modifier les limites jusques auxquelles la rémunération des travailleurs est prise en considération pour le calcul de la cotisation de sécurité sociale, en application des arrêtés-lois du 28 décembre 1944, 10 janvier et 7 février 1945, concernant la sécurité sociale, respectivement des travailleurs, des ouvriers mineurs et assimilés et des marins de la marine marchande, tels qu'ils sont actuellement en vigueur;

3^o de fixer ou de modifier les règles adaptant aux variations de l'indice des prix de détail, les limites dont question au 2^o ci-dessus ainsi que les taux des avantages sociaux;

4^o de majorer le montant de la cotisation patronale due en exécution des dispositions visées au 2^o ci-dessus afin d'augmenter la part destinée à être versée à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales; d'apporter aux règles déterminant les avantages prévus par les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour

Art. 10.

Iedere wijziging na 31 december 1955 aangebracht in de geldende statutaire bepalingen aangaande de datum van afsluiting van de na 30 december 1956 af te sluiten geschriften en die tot gevolg heeft de belastingplichtige geheel of gedeeltelijk aan de toepassing van de wet te onttrekken, zal voor die toepassing zonder uitwerking blijven.

Art. 11.

Onverminderd het bepaalde bij artikel 74 der voornoemde samengeordende wetten, mogen de aanslagen in de conjonctuurheffing in éénmaal of in verschillende malen gevestigd worden gedurende drie jaar ingaande op 1 januari van het dienstjaar waartoe zij moeten behoren.

Art. 12.

Voor zover er door deze wet niet wordt van afgeweken, zijn de bepalingen van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen die betrekking hebben op de bedrijfsbelasting van toepassing op de conjonctuurheffing.

Art. 13.

Indien de economische conjonctuur moest omslaan kan de Koning, bij in Ministerraad beraadslaagde besluiten de toepassing van de heffing schorsen of het percent ervan verminderen wat betreft het onderwerpen aan de heffing van de inkomsten van het jaar 1957, of, indien het gaat om belastingplichtigen die een regelmatige boekhouding voeren anders dan per kalenderjaar van het boekjaar afgesloten in de loop van het jaar 1958.

Art. 14.

De verrichtingen, zo in ontvangsten als in uitgaven, waartoe de bepalingen betreffende de conjonctuurheffing zullen aanleiding geven, zullen worden gehecht aan de begroting voor orde.

Art. 15.

De Koning kan, bij in Ministerraad beraadslaagde besluiten, alle nuttige maatregelen en beschikkingen nemen met het oog op :

1^o het benuttigen, tot de sociale doeleinden die Hij bepaalt, van het gedeelte der sommen voortkomend uit de conjonctuurheffing voorzien bij artikel 1 en voor dergelijke doeleinden aan te wenden bij toepassing van artikel 7;

2^o het wijzigen van de grenzen tot dewelke de bezoldiging der arbeiders in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de bijdragen der maatschappelijke zekerheid, bij toepassing van de besluitwetten van 28 december 1944, 10 januari en 7 februari 1945, betreffende de maatschappelijke zekerheid, respectievelijk van de arbeiders, van de mijnwerkers en gelijkgestelden en van de zeelieden der koopvaardijvloot, zoals deze besluitwetten, thans in voege zijn;

3^o het vaststellen of het wijzigen van de regels die de grenzen waarvan sprake onder bovenstaand 2^o alsmede de bedragen der sociale voordelen aan de schommelingen van de index der kleinhandelsprijzen aanpassen;

4^o het verhogen van het bedrag van de patronale bijdrage verschuldigd in uitvoering van de onder bovenstaand 2^o beoogde bepalingen ten einde het gedeelte te vermeerderen dat bestemd is om gestort te worden aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinsbijslagen; het aanbrengen aan de regels welke de voordelen bepalen voorzien

travailleurs salariés, toute modification en vue d'améliorer ces avantages;

5° d'assurer par tous moyens qu'il jugera utiles l'équilibre financier de l'assurance maladie-invalidité.

Art. 16.

Pendant la période d'application du prélèvement, le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures et dispositions utiles en vue :

1) d'assurer l'approvisionnement du pays en denrées et produits de première nécessité, veiller à leur distribution et en faire respecter les prix dans les limites de la réglementation en vigueur;

Les infractions aux dispositions ci-dessus sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

2) d'empêcher les augmentations de salaires qui ne résultent pas de l'application d'une convention ou d'un accord collectif conclus avant le 1^{er} janvier 1957 ou d'une adaptation à l'indice des prix de détail ou d'un accroissement de la productivité.

Les infractions seront recherchées, constatées et poursuivies conformément aux dispositions de la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale.

Elles pourront être sanctionnées d'amendes correctionnelles.

Art. 17.

Le Roi peut, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, modifier et compléter les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relatives au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en vue notamment d'assurer la coordination de la politique financière et administrative de ces organismes avec celle de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1957.

bij de samengeordende wetten betreffende de gezinsbijslagen voor loonarbeiders, van elke wijziging die deze voordelen verbetert;

5° het verzekeren door alle middelen die Hij nuttig oordeelt van het financieel evenwicht van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 16.

Gedurende de periode van toepassing van de heffing kan de Koning, bij in Ministerraad beraadslaagde besluiten, alle nuttige maatregelen en beschikkingen nemen met het oog op :

1) het verzekeren van de bevoorrading van het land in waren en produkten van eerste noodwendigheid, het waken over hun verdeling en het doen naleven van hun prijzen binnen de perken van de in voege zijnde wetgeving;

De inbreuken op de hierboven aangehaalde bepalingen zullen worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken II en III van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling der misdrijven tegen de wetgeving inzake de bevoorrading van het land.

2) het voorkomen van de loonsverhogingen, die niet voortspuiten uit de toepassing van een overeenkomst of van een collectief akkoord gesloten vóór 1 januari 1957 of uit een aanpassing aan de index der kleinhandelsprijzen, of uit een verhoging van de productiviteit.

De inbreuken zullen worden opgespoord, vastgesteld en vervolgd overeenkomstig de bepalingen der wet van 26 januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving wordt opgelegd.

Ze zullen kunnen worden beteugeld met correctionele boeten.

Art. 17.

De Koning kan, bij in Ministerraad beraadslaagde besluiten, de bepalingen der wet van 16 maart 1954 betreffende de controle over bepaalde instellingen van openbaar nut wijzigen en aanvullen ten einde o.m. de coördinatie te verzekeren van de financiële en administratieve politiek van deze instellingen met die van de Staat.

Gegeven te Brussel, 15 januari 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister.

A. VAN ACKER.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

De Minister van Arbeid en sociale Voorzorg.

Léon-Elî TROCLET.

Le Ministre des Affaires économiques.

De Minister van Economische Zaken.

J. REY.